

# หนังสือเรียนอิสลามศึกษา

## วิชาพื้นฐานศาสนาอิสลาม ๒ (ภาษาอาหรับ) ชั้นประถมศึกษาปีที่ ๕

DCID LIBRARY



0000014521

๒ ๒๙๗

ป ๕: ก๘

๖๕๔๖๓

๗๓ (๒๕๔๒)

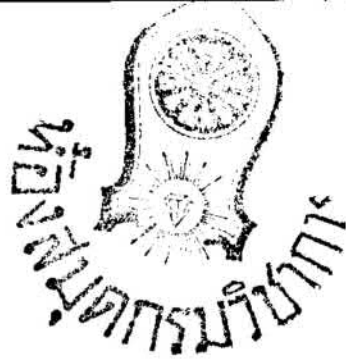
มหลักสูตรอิสลามศึกษา (ฉบับปรับปรุง พ.ศ.๒๕๓๗)

แผนกหลักสูตรประถมศึกษา พุทธศักราช ๒๕๒๑ (ฉบับปรับปรุง พ.ศ.๒๕๓๓)

กระทรวงศึกษาธิการ

14.-

ตัวอย่าง  
หนังสือเรียนอิสลามศึกษา



วิชาพื้นฐานศาสนาอิสลาม ๒  
(ภาษาอาหรับ)  
ชั้นประถมศึกษาปีที่ ๕

ตามหลักสูตรอิสลามศึกษา (ฉบับปรับปรุง พ.ศ. ๒๕๓๗)

ห้ามจำหน่าย

ในหลักสูตรประถมศึกษา พุทธศักราช ๒๕๒๑

(ฉบับปรับปรุง พ.ศ. ๒๕๓๓)

ตัวอย่างสื่อการเรียนการสอน  
ศูนย์พัฒนาหนังสือ

ของ

กรมวิชาการ

กระทรวงศึกษาธิการ

ISBN 974-01-1407-5

พิมพ์ครั้งที่หนึ่ง ๑๐,๐๐๐ เล่ม

พ.ศ. ๒๕๔๒

|            |               |    |
|------------|---------------|----|
| เลขทะเบียน | ๒๕๔๕๘         | ๒๕ |
| เลขหมู่    | ๒๙๓.๗๒๖.๐๕๔๖๔ |    |
| วันที่     | ๑/๓/๒๕๔๒      |    |

องค์การค้าของคุรุสภาจัดพิมพ์จำหน่าย  
พิมพ์ที่โรงพิมพ์คุรุสภาลาดพร้าว

๒๒๔๙ ถนนลาดพร้าว วังทองหลาง กรุงเทพมหานคร  
มีลิขสิทธิ์ตามพระราชบัญญัติ



## ประกาศกระทรวงศึกษาธิการ เรื่อง อนุญาตให้ใช้หนังสือในโรงเรียน

กรมวิชาการและสำนักพัฒนาการศึกษา ศาสนา และวัฒนธรรม  
เขตการศึกษา ๒ ได้ร่วมกันจัดทำหนังสือเรียนวิชาพื้นฐานศาสนาอิสลาม ๒  
(ภาษาอาหรับ) ชั้นประถมศึกษาปีที่ ๕ ตามหลักสูตรอิสลามศึกษา  
(ฉบับปรับปรุง พ.ศ. ๒๕๓๗) กระทรวงศึกษาธิการได้พิจารณาแล้ว อนุญาต  
ให้ใช้หนังสือนี้ในโรงเรียนได้

ประกาศ ณ วันที่ ๒๘ พฤษภาคม พ.ศ. ๒๕๔๒

(นายบุญลือ ทองอยู่)

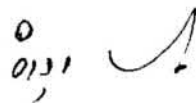
รองปลัดกระทรวง ปฏิบัติราชการแทน  
ปลัดกระทรวงศึกษาธิการ

## คำนำ

หนังสือเรียนวิชาพื้นฐานศาสนาอิสลาม ๒ (ภาษาอาหรับ) นี้ เป็นหนังสือที่ใช้ประกอบการเรียนการสอนอิสลามศึกษา ตั้งแต่ชั้นประถมศึกษาปีที่ ๓, ๔, ๕ และ ๖ ซึ่งกรมวิชาการและสำนักพัฒนาการศึกษา ศาสนา และวัฒนธรรม เขตการศึกษา ๒ ได้ร่วมกันจัดทำขึ้นตามหลักสูตรอิสลามศึกษา (ฉบับปรับปรุง พ.ศ. ๒๕๓๗)

เนื้อหาของหนังสือเล่มนี้มุ่งเน้นให้ผู้เรียนเกิดทักษะในการใช้ภาษาอาหรับที่มีความเกี่ยวข้องกับศาสนาอิสลาม โดยเรียงลำดับเนื้อหาจากง่ายไปหายาก ให้เหมาะสมกับวัยและพัฒนาการของผู้เรียน ในการจัดการเรียนการสอนจึงควรจัดในลักษณะบูรณาการด้านเนื้อหาทางภาษากับศาสนาอิสลาม ซึ่งจะช่วยให้เห็นความเกี่ยวข้องของการใช้ภาษาอาหรับกับศาสนาอิสลามยิ่งขึ้น

กรมวิชาการหวังว่าหนังสือเรียนวิชาพื้นฐานศาสนาอิสลาม ๒ (ภาษาอาหรับ) ชั้นประถมศึกษาปีที่ ๕ เล่มนี้ จะเป็นประโยชน์ต่อการเรียนการสอน ช่วยให้การเรียนการสอนเป็นไปอย่างมีประสิทธิภาพและบรรลุจุดประสงค์ของหลักสูตรได้เป็นอย่างดี และขอขอบคุณผู้จัดทำตลอดจนผู้มีส่วนเกี่ยวข้องในการจัดทำหนังสือเล่มนี้ให้สำเร็จลุล่วงด้วยดี ณ โอกาสนี้



(นายออรุณ จันทวานิช)

รองปลัดกระทรวงศึกษาธิการ รักษาราชการแทน  
อธิบดีกรมวิชาการ

๒๗ พฤษภาคม ๒๕๔๒

## สารบัญ

|         |                   |    |
|---------|-------------------|----|
| บทที่ ๑ | اَللّٰهُ خَالِقُ  | ๑  |
| บทที่ ๒ | النَّبِيُّ رَجُلٌ | ๔  |
| บทที่ ๓ | الصَّلَاةُ        | ๗  |
| บทที่ ๔ | الصَّوْمُ         | ๑๐ |
| บทที่ ๕ | مَسْجِدٌ          | ๑๓ |
| บทที่ ๖ | آدَابُ الطَّعَامِ | ๑๖ |
| บทที่ ๗ | اَلْمُحَادَثَةُ   | ๑๙ |



# บทที่ ๑

الله خَالِقُ



|   |                                                 |
|---|-------------------------------------------------|
| ๑ | خَلَقَ اللهُ النَّاسَ                           |
| ๒ | خَلَقَ اللهُ الْحَيَوَانَ                       |
| ๓ | أَنْبَتَ اللهُ النَّبَاتَ                       |
| ๔ | جَعَلَ اللهُ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ وَالنُّجُومَ |
|   | وَالسَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ                      |
|   | كُلَّهَا مِنْ خَلْقِهِ تَعَالَى                 |
|   | فَهُوَ الْخَالِقُ الْعَظِيمُ                    |



# คำศัพท์ในบทเรียน

สร้าง, บันดาล



خَلَقَ

มนุษย์



النَّاسَ

สัตว์



الْحَيَوَانَ

พืช



النَّبَاتَ

ดวงอาทิตย์



الشَّمْسَ

ดวงจันทร์



القَمَرَ

ดวงดาว



النُّجُومَ

ท้องฟ้า



السَّمَوَاتِ

โลก, แผ่นดิน



الأَرْضِ

ทั้งหมด, ทุกอย่าง



كُلُّ

ผู้ทรงสร้าง



الْخَلَّاقُ

ผู้ยิ่งใหญ่



العَظِيمُ

## กิจกรรมท้ายบท

1. ให้นักเรียนฝึกอ่านเนื้อหาในบทเรียน
2. ให้นักเรียนท่องจำคำศัพท์
3. ให้นักเรียนเขียนความหมายเป็นภาษาไทยจากเนื้อหาในบทเรียน





# บทที่ ๒

## النَّبِيُّ رَجُلٌ



وَالرَّسُولُ مِنَ النَّبِيِّ

لِكُلِّ قَوْمٍ إِمَامٌ

لِكُلِّ قَوْمٍ هَادٍ

لِكُلِّ أُمَّةٍ رَسُولٌ

النَّبِيُّ مِنَ الرِّجَالِ

بَعَثَ اللَّهُ الرَّسُولَ إِلَى النَّاسِ كَافَّةً

مَنْ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ فَهُوَ مُؤْمِنٌ

# คำศัพท์ในบทเรียน

ผู้ชาย



رَجُلٌ

พวก, กลุ่ม, เผ่า



قَوْمٌ

ผู้นำ, หัวหน้า



إِمَامٌ

ผู้ชี้แนะ, ผู้แนะนำ



هَادٍ

ประชาชาติ



أُمَّةٌ

คนผู้ชาย (หลายคน)



الرِّجَالُ

แต่งตั้ง



بَعَثَ

มีความศรัทธา, เชื่อ



يُؤْمِنُ

ผู้ที่ศรัทธา, ผู้มีอิมาน



مُؤْمِنٌ

## กิจกรรมท้ายบท

1. ให้นักเรียนฝึกอ่านเนื้อหาในบทเรียน
2. ให้นักเรียนท่องจำคำศัพท์
3. ให้นักเรียนแบ่งกลุ่มและแข่งขันการอ่านบทเรียน พร้อมให้ความหมาย



# บทที่ ๓

## الصَّلَاةُ



الصَّلَاةُ عِبَادَةٌ

الصَّلَاةُ فَرِيضَةٌ

الصَّلَاةُ عِمَادُ الدِّينِ

مَنْ تَرَكَ الصَّلَاةَ فَقَدْ هَدَمَ الدِّينَ

وَمَنْ أَقَامَ الصَّلَاةَ فَقَدْ أَقَامَ الدِّينَ

وَمَنْ تَرَكَ الصَّلَاةَ فَهُوَ مِنَ الْخَاسِرِينَ

وَمَنْ أَدَّى الصَّلَاةَ فَهُوَ مِنَ الْفَائِزِينَ

# คำศัพท์ในบทเรียน

การภักดี



عِبَادَةٌ

สิ่งที่จำเป็น



فَرِيضَةٌ

เสาหลักของศาสนา



عِمَادُ الدِّينِ

ละทิ้ง



تَرَكَ

ทำลาย



هَدَمَ

ดำรงการละหมาด



أَقَامَ الصَّلَاةَ

ศาสนา



الدِّينَ

ผู้ขาดทุน



الْخَاسِرِينَ

ผู้ได้รับความสำเร็จ



الْفَائِزِينَ

## กิจกรรมท้ายบท

1. ให้นักเรียนฝึกอ่านเนื้อหาในบทเรียน
2. ให้นักเรียนท่องจำคำศัพท์
3. ให้นักเรียนเขียนเนื้อหาในบทเรียนเป็นภาษาไทย
4. ให้นักเรียนเขียนคำสอนที่ได้จากบทเรียนนี้



# บทที่ ๔

## الصَّوْمُ



الصَّوْمُ فَرَضٌ وَجَنَّةٌ

لِكُلِّ قَوْمٍ صَوْمٌ

وَصَوْمُ رَمَضَانَ مَكْتُوبٌ مِنَ اللَّهِ

فَعَلَيْنَا أَنْ نَصُومَ كَمَا أَمَرَ اللَّهُ وَالرَّسُولُ بِهِ

وَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ

﴿صُومُوا تَصِحُّوا﴾



# คำศัพท์ในบทเรียน

การถือศีลอด



الصَّوْمُ

ข้อกำหนดที่ต้องปฏิบัติ



فَرَضٌ

ไล่ให้



جَنَّةٌ

ถูกกำหนด



مَكْتُوبٌ

ดังนั้น จึงจำเป็นแก่เรา



فَعَلَيْنَا

เราถือศีลอด



نَصُومَ

ท่านจงถือศีลอด



صُومُوا

สุขภาพของท่านจะดี



تَصِحُّوا

เดือนเราะมะฎอน



رَمَضَانَ

## กิจกรรมท้ายบท

1. ให้นักเรียนฝึกอ่านเนื้อหาในบทเรียนพร้อมให้ความหมายภาษาไทย
2. ให้นักเรียนแบ่งกลุ่มและอภิปรายในหัวข้อ “เราได้ อะไรจากการถือศีลอด”
3. ให้นักเรียนเขียนคำศัพท์จากเนื้อหาในกระดาษชาร์ตติดไว้ที่มุมห้อง



บทที่ ๕

مَسْجِدٌ



هَذَا مَسْجِدٌ

الْمَسْجِدُ نَظِيفٌ

الْمَسْجِدُ هُوَ بَيْتٌ مِنْ بُيُوتِ اللَّهِ

نَحْنُ نُصَلِّي فِي مَسْجِدِنَا

نَذْهَبُ إِلَى الْمَسْجِدِ كُلَّ يَوْمٍ

نَحْنُ نُحِبُّ مَسْجِدَنَا

نَحْنُ نُحِبُّ أَنْ نُصَلِّي فِي مَسْجِدِنَا

# คำศัพท์ในบทเรียน

มัสญิด



مَسْجِدٌ

สะอาด



نَظِيفٌ

บ้าน



بَيْتٌ

เราละหมาด



نُصَلِّي

เราไป



نَذْهَبُ

เรา



نَحْنُ

เป็น, อยู่, คือ



هُوَ

เรารัก



نُحِبُّ

มัสญิดของเรา



مَسْجِدِنَا

นี่, นี่



هَذَا

## กิจกรรมท้ายบท

1. ให้นักเรียนฝึกอ่านเนื้อหาในบทเรียน
2. ให้นักเรียนท่องจำคำศัพท์
3. ให้นักเรียนเขียนประโยคภาษาอาหรับคนละประโยคโดยให้มีคำว่า “มัสญิด”



# บทที่ ๖

## آدابُ الطَّعامِ



إِذَا أَرَدْتَ أَنْ تَتَنَاوَلَ الطَّعَامَ

فَاغْسِلْ يَدَيْكَ وَسَمِّ اللَّهَ وَلَا تُسْرِعْ فِي الْأَكْلِ

وَأَمْضِغْ الطَّعَامَ جَيِّدًا وَإِذَا فَرَغْتَ فَاحْمَدِ اللَّهَ

وَاغْسِلْ يَدَيْكَ وَفَاكْ بِالْمَاءِ وَالصَّابُونِ

# คำศัพท์ในบทเรียน

มารยาท



آدَابُ

อาหาร



الطَّعَامُ

ท่านต้องการ



أَرَدْتُ

หยิบ, รับประทาน



تَتَنَاوَلُ

จงล้าง



اغْسِلْ

จงกล่าวนาม



سَمِّ

ท่านอย่าเร่งรีบ



وَلَا تُسْرِعْ

การกิน



الْأَكْلِ

จงเคี้ยว



امضغْ

อย่างดี (ละเอียด)



جَيِّدًا

เมื่อท่านเสร็จจาก



فَرَعْتَ

จงสรรเสริญ, ยกย่อง



إِحْمَدْ

น้ำ



الْمَاءِ

## กิจกรรมท้ายบท

1. ให้นักเรียนอ่านเนื้อหาในบทเรียน
2. ให้นักเรียนเขียนคำศัพท์จากบทเรียนลงในกระดาษชาร์ตและติดไว้ที่มุมห้อง
3. แบ่งกลุ่มนักเรียนทายคำศัพท์





# บทที่ ๗

## المَحَادَثَةُ

وَعَلَيْكُمْ السَّلَامُ  
وَرَحْمَةُ اللَّهِ

السَّلَامُ عَلَيْكُمْ

|                                                           |                                       |
|-----------------------------------------------------------|---------------------------------------|
|                                                           |                                       |
| جِئْتُ مِنَ الْمَطَارِ                                    | مِنْ أَيْنَ جِئْتَ ؟                  |
| ผมมาจากสนามบิน                                            | ท่านมาจากที่ใด                        |
| ذَهَبْتُ بِالْأَمْسِ                                      | مَتَى ذَهَبْتَ إِلَى الْمَطَارِ ؟     |
| ผมไปตั้งแต่เมื่อวาน                                       | ท่านไปสนามบินเมื่อใด                  |
| مَعَ أَبِي وَأُمِّي                                       | مَعَ مَنْ ذَهَبْتَ ؟                  |
| ไปกับคุณพ่อและคุณแม่                                      | ท่านไปกับใคร                          |
| لَأُرْسَلَ أَبِي وَأُمِّي إِلَى مَكَّةَ                   | مَاذَا حَاجَّتُكَ فِي الْمَطَارِ ؟    |
| เพื่อส่งคุณพ่อและคุณแม่ของผม<br>ไปนครมักกะฮ์              | ท่านมีธุระอะไรที่สนามบิน              |
| هُمَا يُؤَدِّيَانِ مَنَاسِكَ الْحَجِّ                     | مَاذَا يَعْمَلُ أَبَوَاكَ هُنَاكَ ؟   |
| ท่านทั้งสองไปประกอบพิธีหัจญ์                              | คุณพ่อ คุณแม่ของท่านทำอะไรอยู่ที่นั่น |
| سَتَرْجِعَانِ بَعْدَ مَوَاسِمِ الْحَجِّ                   | وَمَتَى سَتَرْجِعَانِ ؟               |
| ท่านทั้งสองจะกลับหลังจาก<br>ทำพิธีหัจญ์เสร็จเรียบร้อยแล้ว | ท่านทั้งสองจะกลับเมื่อใด              |

## กิจกรรมท้ายบท

1. ให้นักเรียนฝึกท่องจำคำสนทนาตามบทเรียน
2. ให้นักเรียนจับคู่และฝึกสนทนาตามบทเรียน



## คณะกรรมการจัดทำหนังสือเรียนอิสลามศึกษา

### ที่ปรึกษา

นายบรรเทา ฤกษ์ดีกุล

ผู้อำนวยการศูนย์พัฒนาหนังสือ  
(นายวินัย รอดจ่าย)

### ผู้เขียน

นายภิบลี บุญเทียม

### ผู้ตรวจและพิจารณาค้นฉบับ

นายแวมะเล็ง หวันมามะ

นายสุกรี บาราเฮง

นายอนันต์ สุวรรณมณี

นายสันต์ นิลสมาน

นายเอนก รัตน์ปิยะภากรณ์

นางสุทิน ทองไสว

### บรรณาธิการ

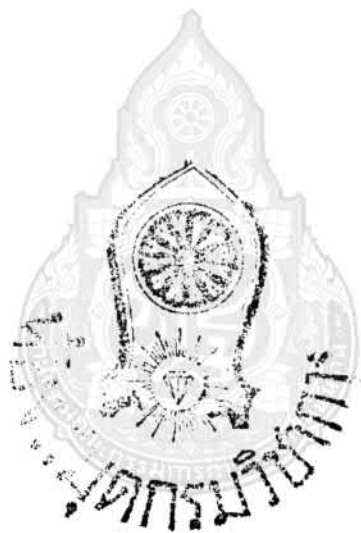
นายแวมะเล็ง หวันมามะ

นายสุกรี บาราเฮง

นางสุทิน ทองไสว

### ออกแบบปก

นางภััสสร พลโท



ศึกษารัณฑ์พาทินัย

พิมพ์ที่โรงพิมพ์คุรุสภาลาดพร้าว นายวิชัย พยัคฆโส ผู้พิมพ์และผู้โฆษณา พ.ศ. ๒๕๔๒



ISBN 974-01-1407-5 \*\*\*



9 789740 114079

ตีพิมพ์ที่เนปาล

พิมพ์ที่โรงพิมพ์คุรุสภาลาดพร้าว

นายวิชัย พิชิตกุล ผู้พิมพ์และจัดพิมพ์

๔๒๐๐๓๖๕